

城市奏鳴曲

李歐梵◎著

一本「國際化」的都市觀察集

台北的多元在於各個社區內的人文景觀，

譬如永康街附近的那幾條巷子，

從純味牛肉麵店到各種風格的咖啡館，

從藝廊和禮品鋪到商業氣息濃厚的連鎖店，應有盡有，

鄉土和洋味雜存，生產和消費並置……

城市奏鳴曲

李歐梵◎著

新人間叢書 72
城市奏鳴曲

作者——李歐梵
主編——葉美瑤
編輯——黃熾羽
董事長——孫思照
發行人——孫思照
總經理——莫昭平
總編輯——林馨琴
出版者——時報文化出版企業股份有限公司

108 台北市和平西路三段二四〇號三樓

發行專線——(〇二)三三〇六一六八四二

讀者服務專線——〇八〇〇—三二一七〇五·(〇二)三〇四一七一〇三

讀者服務傳真——(〇二)三〇四一六八五八

郵撥——〇一〇三八五四〇時報出版公司

信箱——台北郵政七九〇九九信箱

時報悅讀網——<http://www.readingtimes.com.tw>

電子郵件信箱——lter@readingtimes.com.tw

校對——余淑宜、黃熾羽

印刷——嘉雨印刷有限公司

初版一刷——二〇〇三年三月十七日

定價——新台幣一八〇元



◎行政院新聞局局版北市業字第八〇號
版權所有 翻印必究

(缺頁或破損的書，請寄回更換)

國家圖書館出版品預行編目資料

城市奏鳴曲／李歐梵著 --初版．-- 臺北市
：時報文化，2003〔民92〕
面：公分．--（新人間叢書：72）

ISBN 957-13-3874-5（平裝）

855

92003616

ISBN 957-13-3874-5

Printed in Taiwan



李歐梵

生於河南，台大外文系畢業，美國哈佛大學博士，專攻

中國近代文學及思想史。曾任教於香港中文大學、普林斯頓、芝加哥、加州大學洛杉磯分校。

一九九四年返母校哈佛任中國文學教授。著有《中國現代作家浪漫的一代》、《鐵屋中的吶喊》、《上海摩登》、《音樂的往事追憶》等書及《世紀末囑語》等散文及評論集十種，小說《范柳原懺情錄》及《東方獵手》二種，與妻子李玉瑩合著有《過平常日子》。

都市與全球化

世界文明的衝突	091
——自九一一的再反思	
「零地點」——生死場	096
「世界主義」的心態	101
「全球化」的文化爭論	104
從梁啟超到「世界主義」	109
全球華人與世界主義	114
面對尷尬的過度現代化	118
知識分子的當代作用	123
報紙要尋回失去的反思空間	128
尋找城市的文化建築	133
都市漫遊者	138
生活方式的「原味」	141
度假遨遊歷史與文化	146
日常生活的文學	151
多元英語勢不可擋	155
國語還是普通話	160
方言、國語、文學	165
台灣媒體充斥語言暴力	170

〈自序〉一個「國際化」的都市文化觀 李歐梵 v

城市奏鳴曲

與惡俗爲鄰的文化清流：台灣	002
好書和好書店：台北誠品	007
發現文化動力：深圳	012
在北大校園散步：北京	017
中國第六代導演異軍突起：北京	021
奧運精神知多少：北京	026
時尚和品味的「新啓蒙」：上海	031
圖書館的人文空間：上海	036
詩人企業家的靈感：大連	041
浩劫後的反思：紐約	047
仲夏夜書城之夢：波士頓	052
美國人與紐約客	057
歷史幽魂的棲息地：澳門	062
從現代發現傳統：馬來西亞	067
多元文化都市：新加坡	072
香港上海的文化雙城記	077
在香港尋找人文空間	082
香港副刊文化直追晚清民初	087

獻給我的妻子——玉瑩

〈自序〉一個「國際化」的都市文化觀

李歐梵

在「全球化」的浪潮中，各國的都市文化應該如何定位？

這是編這本文集的編者給我的題目。我想台灣的讀者可能更關心的是台灣的都市文化的問題。

多年來我時常流動於美國和香港之間，香港反而成了我最熟悉的亞洲都市，所以近年來我的文章多在香港發表，對於都市文化的意見，也多以香港為坐標。最近一兩年，我開始重新認識台北，似乎台北的文化界也重新發現了我，這個「偶合」的原因何在，我至今不得其解。也許，勉強地說，可能是我們都無法抵擋「國際化」的潮流吧。

我故意用「國際化」或「世界主義」(Cosmopolitanism)這個名

城市奏鳴曲

詞，以之與全球化（Globalism）有所區別，非但因為後者的趨勢太過美國化，而且我的確認為自己是一個徹頭徹尾的「國際主義」者，這也是一種心態上的自我定位。它的字面涵意本來指的是「萬國」，也與都市關係密切，本身並沒有以美國為中心而影響全球的霸道心態。當然，這是我一廂情願的看法。

證之於理論，則會發現目前西方人文和社會學科的理論界，對「全球化」的研究越來越多，而對「國際化」的理論探討，卻不過聊聊數本而已，份量不足。最近法國哲學家德希達（J. Derrida）發表了兩篇演講，彙集成一個小冊子，內中一篇赫然就用了“Cosmopolitanism”作為題目。但細讀全文，才發現他談的是世界的各大城市如何應該接納流亡作家的問題。然而他言下之意也很清楚：所謂「國際化」的大都市，它的前題就是對外開放，並容納各地來的移民和流亡者。

在這一方面——至少在理論層次——「國際化」和全球化不同但可以 and 全球化接軌；也就是說，後者的另一個特徵就是人口和貨物的移

動，而這種移動也可以造成多元的文化動力，並不一定完全受制於所謂全球一體的市場經濟規範之中。即使商業化的潮流不可阻擋，各地的消費者也可以運用自我的文化想像而取得自主權。至少，這是芝加哥大學的印度學者A. Appadurai的看法（可參見他的*Modernity at Large*一書）。

我認為「全球化」影響下的都市文化，如果有其正面意義的話，它最主要的大前題就是國際化，就是表現由人口和貨物流動而導致的文化多元。這不僅是「移散社群」(Diaspora)的理論基礎，而且更是二十一世紀都市文化的主要特徵。由這一個觀點看來，紐約、倫敦，和洛杉磯顯然是國際大都市。因為這三個大都市的文化特色大多是移民的文化營造出來的。

從這個觀點來看亞洲的各大都市，新加坡、吉隆坡，和曼谷反而較台北、上海，和北京的文化更多元，因為華人文化在東南亞這三大都市中，不管是強勢或弱勢，都扮演了促成文化多元的角色。香港在

城市奏鳴曲

英國殖民時代比較國際化，現在反而在回歸「祖國」的壓力下逐漸失去了多元文化的色彩。（這可能是「政治不正確」的看法。）相較之下，上海由於台灣移民的影響，把西化的「台北味」（如咖啡館）帶了進來，加上上海本地人有意或無意的懷舊熱——懷念並重塑三十年代國際化的上海——所以顯得多彩多姿。北京的中心意識太強，即使流動人口再多，仍然是一副唯我獨尊的心態，外來的人住久了都變成北京人。

那麼台北呢？我沒有理論依據，只能以小窺大，從個人經驗談起。

最近一兩年我每次來台北，在大街小巷中感受到的是另一種逐漸國際化的氣息。原因何在？我正在探索中。台北並不符合上述的國際大都市的定義，然而在文化上它依然潛藏著多元的生機。從表面來看，我覺得它的多元不在於人而在於物，不在於高樓或大商場內的貨色（在這方面香港依然領先），而在於各個社區內——特別是小巷子裏

——的人文景觀。譬如永康街附近的那幾條巷子，就是我這個都市漫遊者最喜歡去的地方。從純味牛肉麵店到各種風格的咖啡館，從藝廊和禮品鋪到商業氣息濃厚的連鎖店，應有盡有，鄉土和洋味雜存，生產和消費並置；來這裏的台北人都很消閒，不像上海的「新天地」那麼洋溢著白領暴發戶瘋狂享樂的心態。像永康街這種形式的社區文化，我認為是台北的特色，它的文化精髓是藏在裏面的，往往在外來遊客視線之外，但在鄉土氣息中，不乏「異國風味」。這種社區文化，雖然它小得貌不驚人（和上海的浦東恰好相反），卻隱藏著各種「人脈」和無數的文化回憶。當然，不容諱言，台北也是文化人聚居的地方，書香氣遠較香港濃厚，在「誠品」買一本新書，到永康街的一家小咖啡店細讀，消磨一個懶洋洋的下午——也許這就是當代過度現代化的都市生活中，忙裏偷閒，最值得珍惜的空間和時間。

走筆至此，又令我想到另一個台北都市文化的特色，恰可與香港作個對比：

城市奏鳴曲

有一次我在誠品書店發現陳列的新書中英文原著和中文譯本排在一起，形成一種雙語的奇妙景觀；而香港的「雙語」似乎只限於街牌和廣告上（後者尚有廣東話），即使坊間的「第一頁」連鎖書店，也是中文書和英文書分開陳列，各不相關。

它似乎象徵著香港的華人和西人，除了在中環的上班族碰頭以外，似乎生活在兩個截然不同的世界裏，老死不相往來。

所以，都市多元文化的另一個要求，除了多元以外，就是互動，否則雜亂無章之餘，也乏善可陳，如果「混雜」(hybridity) 這個字只不過是一個理論名詞的話，它的意旨依然是抽象和浮面的，沒有任何深層意義。我覺得一個國際大都會的多元文化也要經得起人類學家所謂得「細描」，或「厚敘」(thick description)，食髓而後知味，如此才有真正的文化意義，否則就會變成建築學家庫哈斯(R. Koolhaas)所說的「通屬城市」(generic city)：雜亂無章，沒有過去也沒有未來，一切皆爲了購物消費，所以機場和大旅館成了日常生活的主要指標。

台北雖亂，但仍然值得細描，至少這是我這個「離鄉人」逐漸變成「異鄉人」的觀點。

本書中的文章，寫台北的極少，也不夠細緻。如果內中有關都市文化的有些觀點能夠為台灣的讀者提供些許啟發，讓他（她）們更用心地來重新探討自己居住的都市，則余願已足。

二〇〇三年三月二日 香港



我悅讀，

以最自在·最輕鬆·最幸福·最簡單
的姿勢！

輕鬆擁有大師名著 每天只要5塊錢！

如何成為會員

1. 只要一通電話，親切專人為您服務：客服專線：(02)2304-7103
2. 上網查詢入會，24小時全天候服務。悅讀網址：www.readingtimes.com.tw

新人間

系 列 作 品

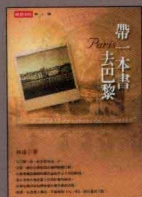


AK0064

上海Salad

陳丹燕◎著 定價◎250元

這本《上海Salad》裡陳丹燕不止寫下自己成長的七〇年代的上海，更將當年自己熟悉的上海角落，以筆畫保留，匯拌出上海的音樂廳、咖啡館、客廳、玫瑰、婚紗、教堂、墓地、一條又一條蘊藏故事的街道。



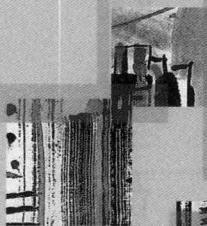
AK0069

帶一本書去巴黎

林達◎著 定價◎280元

可說是一本主角由中國改成巴黎的《文化苦旅》，是一部少有的城市歷史寫作，作者以其對建築美學的深厚學養，寫出對法蘭西的城堡、廣場、宮殿、教堂、博物館種種變遷與文化觀察，讓中文世界驚訝的旅行見聞，書內附有大量巴黎照片、繪畫以及歷史圖片，十分精美。

城市 奏鳴曲





台北市 (Taipei)
面積：271.8平方公里
人口：263.9萬人

與惡俗爲鄰的清流文化：台灣

近日台灣的頭條新聞都離不了性和政治，前新竹市長的前女友與人幽會遭偷拍製成影碟的事件尚未平息，馬上就傳出前立委黃顯洲在台北凱悅酒店大開「一男三女瘋狂性愛派對」的事件，《中國時報》一月五日以整整頭四版報導這則「焦點新聞」，什麼「四個人在床上吻來吻去……他拿出大麻、搖頭丸吃，自己捆綁」等等字樣，都以大字標題報導出來。

如果單從媒體來看台灣，「寶島」可真烏煙瘴氣，性欲和政治氾濫到了無以復加的地步。然而，每次訪台，令我驚喜的反而是都市文化素質的日益上升，以其多元性而論，台北足可以稱爲國際大都會。如果沒有政客演出的「連床好戲」和媒體的連番炒作，我覺得台北真